The Journal of Studies in Language

The Journal of Studies in Language 35(4), 517-536 (2020)

문학작품 기반 접근을 통한 초등영어 읽기지도

이창학

공주교육대학교

An English Reading Guidance in the Elementary School through a Literature-Based Approach

Lee, Chang Hak

Gongju National University of Education

OPEN ACCESS

https://doi.org/10.18627/jslg.35.4.202002.517

pISSN : 1225-4770
eISSN : 2671-6151

Received: January 07, 2020

Revised: January 29, 2020

Accepted: February 11, 2020

This is an Open-Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution NonCommercial License which permits unrestricted non-commercial use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited.

Copyright©2020 the Modern Linguistic Society of Korea

본인이 투고한 논문은 다른 학술지에 게재된 적이 없으며 타인의 논문을 표절하지 않았음을 서약합니다. 추후 중복게재 혹은 표절된 것으로 밝혀질 시에는 논문게재 취소와 일정 기간 논문 제출의 제한 조치를 받게 됨을 인지하고 있습니다.

ABSTRACT

The Journal of Studies in Language 35.4, 517-536. Literature should be valued in our homes and schools for the enrichment it gives to the personal lives of children, as well as for its proven educational contributions. This study analyzed various reading materials especially related to literature according to genres and subgenres followed by the classification of Fisher(1990). The term genre refers to a type of literature, and within different genres we find subgenres. Moreover, this study introduced resources of teaching for children's literature in order of fiction, fantasy, traditional stories, poetry, and nonfiction based on Huck's brilliant book(2001). Furthemore, also this study suggests that if teachers know a variety of children's literature by genres and subgenres, they can teach English reading with adjustment to children's personal preference and so manage their English reading class more effectively. **(Gongju National University of Education)**

Keywords: genres, subgenres, fiction, fantasy, nonfiction

1. 서 론

한국의 EFL 영어교육 상황에서 읽기기능은 언어 습득에 있어서 다른 어떤 기능보다도 더 효과적이라는 것이 한국에서 영어를 가르치는 대다수의 영어 원어민 교사들의 한결같은 대답이다. 듣기와 말하기 같은 구어 기능은 파트너가 있어야하지만 읽기 기능은 혼자서도 성취가 가능하고 우리 주위에 다양한 읽기 자료가 산재해 있어서 언제든지 원하면 이용가능하기 때문이다.

- 본 연구는 2018년 공주교육대학교 교내연구 지원비로 수행하였음.
- 이 논문 작성과정에 있어서 여러 가지 초등문학 관련 참고서적을 제공해주시고 조언을 해주신 공주교육대학교 국어교육과 아동문학 평론가 권혁준 교수님께 감사드립니다.
- 건양대 황요한 교수님께서도 각 장르별 작품을 추천해주셔서 이 논문의 내용을 풍족하게 해주셨음을 감사드립니다.

이런 이유로 읽기에 있어서 특히 어린 초등학생들에게 적절한 다양한 문학작품을 제시해서 영어에 대한 흥미를 이끌어 주는 것이 대단히 중요하다. 독서의 장점은 셀 수 없을 정도로 많고 그 중에서도 책 많이 읽는 아이가 학업능력도 뛰어나다고 하는데, 네이버 포스트(2018)에는 책 많이 읽는 아이가 공부도 잘하는 5가지 이유를 다음과 같이 제시하고 있다.

첫째, 독서는 학년이 올라갈수록 더 중요해지는 어휘력의 바탕이 된다. 독서를 많이 한 아이들에게 두드러지는 능력 중 하나가 바로 어휘력인데, 어휘력은 말을 들을 때 이해하는 능력과도 관계가 깊다. 수업 대부분이 말을 통해 이루어지기 때문에 많은 어휘를 알면 교사의 말을 잘 이해할 수 있다. 우리가 일상생활에서 가장 자주 사용하는 5천 단어를 기본어휘라고 할 때, 일상생활에서 대화를 나눌 때 80% 이상은 1천 단어 안에서 사용을 한다. 가끔 사용하는 다른 5천 단어를 합친 1만 단어를 '공통어휘'라고 하고 공통어휘 외의 단어는 '희귀단어'라고 하는데 희귀단어를 얼마나 많이 쓰냐가 어휘력의 차이라고 볼 수 있다. 둘째, 독서습관이 잘 잡힌 아이가 공부하는 자세로 이어지기 수월하다. 공부를 할 때 한글, 영어, 수학 등에서 문자나 기호를 많이 읽게 되고, 그래서 책을 읽으면서 늘 문자에 노출이 되기 때문에 여기에 익숙해져서 공부로 이어지기 쉽다. 유아기에는 전두엽이 발달하면서 창의력과 사고발달의 기초가 이루어지게 되고, 특히 책을 많이 읽을수록 책 읽는 속도와 이해속도가 빨라지게 된다. 셋째, 풍부한 배경지식과 간접경험으로 이해력과 사고력도 UP!! 독서를 통해 단어나 어휘의 개념에 대한 이해가 넓어지고, 배경지식은 사고의 재료가 되는 만큼 사고력을 키우는데 도움이 된다. 요즘 과목간의 통합이 많이 이뤄지고 있어서 수능시험에도 국어지문에 보험의 특징이나 과학관련 내용이 나오기도 한다. 지리와 경제, 역사 등등 다양한 분야의 지식을 통합적으로 알아야 풀 수 있는 문제도 많기 때문에 배경지식을 다양하게 많이 알수록 공부도 수월하게 된다. 넷째, 독서로 인문학적 사고를 길러줄 수 있다. 4차 산업혁명시대는 과학기술에 대한 관심이 더 커지고 있지만 기술은 사람을 위해 존재하고 기존에 없던 새로운 것을 만드는 상상력도 사람을 위해 존재하는 것이다. 그래서 중요한 것이 바로 인문학적 사고이다. 인문학은 쉽게 말해 '사람이 사는 법', '사람이 살아가는 삶의 무늬'라고도 할 수 있다. 수천 년을 지나오며 수많은 사람들의 생각과 경험, 역사를 통해 지혜를 전하며 세상을 바라보는 우리의 시선에 깊이를 더하는 학문이다. 다섯째, 독서를 하고 함께 대화 나누며 생각하는 능력을 기른다. 부모가 읽어주고 또 함께 읽으며 생각과 대화를 나누다보면 어느 순간 생각의 힘이 더 깊이 뿌리내려 독서를 통해 익힌 어휘는 말하기 실력으로, 가슴속에 새겨진 감동적인 문구는 글쓰기 실력으로, 과거부터 현재까지 책속에 담긴 수많은 사람들의 경험과 생각들은 지식을 넘어 지혜로, 그러면 결국 사람이 살아가는 세상을 보는 눈과 마음도 더 깊어질 수 있다.

위와 같은 읽기의 장점에도 불구하고 대부분의 교사들은 자신들이 언어학습에 이용하는 문학작품들에는 무슨 종류가 있는지 그리고 그 작품들이 어느 장르에 속해있는지 모른 채 수업을 진행하고 있다. 지승희(2016)는 *Chalotte's Web*을 중심으로 문학작품의 이해를 통해 초등영어교육에 실제로 적용하려고 시도했는데, 이 작품이 소설인지 판타지인지 어느 장르에 속하는지에 대한 언급이 없다. 김한니(2016)는 "꽃들에게 희망을(Hope for the Flowers)"이란 작품으로 읽기학습에 대한 문항을 만들었는데 초등학생이 읽어본 글의 종류를 시, 동화, 영어산문, 교과서, 기타 영어교재로 한정하고 있다.

이처럼 초등학교 현장에서 문학작품을 이용한 읽기수업이 다양한 장르와 그에 따른 하위 장르에 해당하는 작품들에 대한 사전 지식이나 안배 없이 비효율적으로 이루어지고 있는 실정이다. 이는 또한 학생들의 학년이나 취향 그리고 문학작품에 대한 선호를 고려치 않고 영어 읽기 수업이 진행된다는 증거이다. 이런 이유로 이 논문은 초등학교 영어 읽기 수업에서 활용할 수 있는 문학작품들이 어느 장르에 속하는지 분류하고, 그 각각의 장르에 해당하는 작품을 소개하는데 목적이 있다.

2. 언어과목에서의 문학

언어학이나 영어교육에 있어서 문학작품을 활용한 접근방식이 오랫동안 연구되어왔다. 문학작품의 활용은 학습자들의 상상력과 창의력을 증진시키고 학습에 대한 흥미를 불러일으킨다고 Carter and Long(1991), Lazar(2001), McDonough and Shaw(2003), Wright(2004), Richards and Rogers(2002) 등 여러 연구자들은 언급해왔다.

2.1 문학의 가치

만약 어린 시절이 많은 훌륭한 문학작품으로 풍부해진다면, 성인들의 삶도 또한 풍족해 질 것이다. Huck, Helper, and Hickman은 " 문학은 삶과 사고를 언어의 형태와 구조로 상상화 시킨 형체이다. 문학의 분야는 인간의 상황, 즉 모든 감정과 사고와 통찰력이 뒤섞인 인생이다."라고 제안한다. E. B. White의 *Charlotte's Web* 과 같은 책을 통하여 우리는 진실한 친구가 되는 것이 무엇을 의미하는지에 대한 심오한 발견을 할 수 있고, 거미 Charlotte가 죽을 때 Wilber와 함께 비통해한다. 분명히 여기서 배울 수 있는 미묘한 교훈이 있는데, 아이들의 문학은 가정과 학교에서 가치가 있다는 것이다. 문학의 가치는 문학의 가치는 문학이 제공하는 인간적이고 교육적인 내재적 이점을 고려할 때 대단히 귀중하다.

Fisher(1990: 29~35)는 문학의 가치를 다음과 같이 설명하였다.

첫째. 흥미를 제공 한다: 만약 문학과 읽기에 대한 사랑이 즐거움을 증진시키는 책과 시의 경험을 통하여 초기에 만들어진다면, 아이들은 읽기를 배울 뿐만 아니라 읽기와 연관된 즐거움을 배운다. 그리고 이런 아이들은 평생을 통해 읽기 습관을 추구하고 유지하는 성인으로 성장한다.

둘째. 상상력을 강화 한다: "아이들은 타고난 공상 작가"라고 Lively 는 말한다. 그들은 어른의 삶에서 우리 대부분이 잃어버리는 상상의 유연성을 가진다. 문학이 할 수 있는 것은 그러한 상상력을 조장해서 거기에다 그것을 부양하고 풍부하게 할 수 있는 무엇인가를 덧붙여서 그 자체의 발견과 모험으로 날아가게 하는 것이다. 아카데미시상 수락연설에서 Stephen Spielberg 는 문학 읽기와 사람의 상상력의 발전 사이의 관계에 대해 말했다. 그는 미래의 위대한 영화 각본 쓰기가 위기에 처해있다고 한탄했다. 왜냐고? Spielberg의 말을 번역하면, "위대한 작가들은 탐욕스러운 독자들이다. 그리고 읽기에 대한 헌신을 통하여 그들은 그들의 예리한 상상력을 발달시킨다. 오늘날, 불행히도 헌신적인 독자들은 거의 없고 그러므로 미래에 우리는 위대한 작가가 거의 존재하지 않을 것이다."

셋째. 경험과 배경지식을 확장 한다: 읽기이해와 배경지식은 연관되어있다. 어린아이가 어떤 주제에 대해서 많이 알면 알수록 그 아이는 그 주제에 대해서 쓰여 진 자료를 더 잘 이해할 것이라는 사실은 이치에 닿는 말이다. 역으로도 사실이다. 만약 어린이가 어떤 주제에 관해서 거의 알지 못한다면, 그 어린이의 그 주제에 대한 자료의 이해는 보통 더 적을 것이다. 문학의 폭넓은 읽기는 아이들에게 독자로서 그들을 도와주는 세상의 지식을 제공한다. 폭넓은 독서는 아이들에게 그들의 문학적인 문해력(literacy)을 넓히고 강화시키는 정보를 제공한다.

넷째. 언어와 읽기 발달에 영향을 준다: 문학작품으로부터 아이들은 언어의 복잡성과 그의 용법의 다양함, 그 작품의 논조의 감정 그리고 그의 아름다움의 부드러움 등을 배운다. 아이들이 문학작품을 듣고 읽을 때, 그들은 또한 문학적인 단어나 구를 채택해 그들 자신의 것으로 만든다. 아이들이 얼마나 자주 'They lived happily ever after' 나 'Long, long ago'와 같은 친숙한 말을 그들 자신의 이야기로 통합하는지 생각해보라. 어린 아이들은 질 좋은 문학작품에 대한 연속적인 노출은 통하여 언어의 구조와 규약을 내재화를 한다.

다섯째. 쓰기를 풍부하게 한다: 연구조사는 읽기와 쓰기가 연관되어있다는 관찰을 실증한다. 연구 조사결과를 요약하면서 Sandra Stotsky 는 "상호연관적인 연구가 거의 일관성 있게 보여주는 것은 글을 잘 쓰는 사람이 더 잘 읽는 경향이 있고(그들 자신의 쓰기뿐만 아니라 다른 읽기자료에 대해), 글을 잘 쓰는 사람은 빈약한 저자보다 더 많이 읽는 경향이 있고, 잘 읽는 사람은 빈약한 독자보다 보다 통사적으로 성숙한 저술을 만들어 내는 경향이 있다"고 말한다.

2.2 문학적 요소의 선정과 평가

교실에서 아이들의 문학 서적에 대한 중요성은 명백히 입증되고, 학생들과 공유하고 같이 사용할 질 좋은 문학작품의 선정에 대한 중요성은 명백히 분명하다. 교사는 매년 발간되는 대략 3,000개의 어린이 도서로부터 어떻게 가장 좋은 작품을 선정할 수 있는가? 아이들을 위한 책을 평가할 때 어떤 기준이 적용되어야하나? 의심할 여지없이 우리 각자는 우리가 어린아이였을 때 우리에게 특별한 좋아하는 책을 갖고 있다. 왜 그 책이 기억에 남는가? 그 책이 아이들에게 좋은 책이었나? 이러한 질문에 대한 해답은 우리가 줄거리(plot), 등장인물(character), 배경(setting), 주제(theme) 그리고 저자의 문체(style)뿐만 아니라 시점(point of view)의 사용을 인식하고 평가하는 것을 배울 때 나타난다(Fisher, 1990: 36~40).

a. 줄거리: 아이들은 이야기 속에서 행동을 원한다. 이야기에서의 행동에 대한 계획이 *Plot* 으로 불린다. 그것은 사건의 연속이거나 상황이 발생하는 순서이다.

b. 인물묘사: 잘 만들어지고 개발된 줄거리와 마찬가지로 사실적인 인물묘사(characterization)는 잘 쓰여 진 이야기에 필수적이다. 아이들의 이야기속의 등장인물은 인간이거나 의인화된 동물 또는 물체 일 수 있다. 인물 전개(character development)란 용어는 한 인물이 이야기 속에서 어떤 시기에 걸쳐 성장하고 변화하는 방식을 일컫는다. 또한 그것은 저자가 한 인물의 복잡성과 완전성을 보여주기 위한 방법을 지시한다. 이야기속의 주요 등장인물은 잘 전개되고 본질적으로 3차원적이어야 한다.

c. 배경: *Setting*이란 용어는 시간과 장소를 지칭하며 등장인물과 줄거리는 둘 다 배경의 상황 속에서 발생한다. 한 이야기는 과거, 현재, 미래에 초점을 둘 수 있다. 시간과 장소는 필수적이거나 또는 저자의 목적에 따라 비교적 중요치 않게 보여 질 수도 있다.

d. 주제: 만약 우리가 이 이야기를 쓰는 저자의 일차적인 목적이 무엇이냐고 묻는다면, 우리는 무엇이 중심주제냐고 묻는 것이다. 주제는 성장하고, 다른 것을 수용하고, 공포를 극복하고, 생존하고, 우정의 의무를 충족하는 것일 수 있다. 성인과 마찬가지로 아이들은 몇몇 책속에서 중심적인 주제를 확인하는데 어려움을 경험할 수 있는데 그것은 잘 쓰여 진 이야기가 여러 개의 의미 층으로 읽혀질 수 있기 때문이다. 이러한 의미 층들은 이야기 전체를 통해 흐르는 소 주재로 확인 될 수 있다.

e. 문체: Rebecca Lukens의 말에 따르면 "문체는 기본적으로 말이며, 저자가 무엇을 말하느냐에 반해서 무엇을 어떻게 말하느냐하는 것"이다. 이용 가능한 무한한 수의 단어로부터 저자는 특정한 이야기를 만들어내기 위해 단어를 선택하고 배열 한다...어조, 단어 선택, 문법구조, 비교 장치, 소리, 그리고 운율이 문체이다. 이러한 모든 요소는 마치 사고와 사건 그리고 인물이 다양한 것처럼 저자의 목적에 따라 다양하다. 문체는 전체 작품에 특이성을 주고 그 이야기를 기억하게 만든다.

f. 시점: 저자가 이야기 속에서 서술자의 역할과 기능을 결정할 때 그는 시점을 선정한다. 예를 들어, 이야기가 1인칭(I)으로 언급될 때, 저자는 이야기를 말하기위해 1인칭 시점을 선택한다. 저자의 다른 하나의 선택은 전지적(omniscient) 시점이다. 전지적 서술자는 3인칭(he, she, they)으로 이야기를 말 한다. 서술자가 모든 것을 알기 때문에 독자는 등장인물의 사고, 감정, 말, 그리고 행동을 서술자의 목소리를 통하여 발견한다.

이상과 같은 선정 기준과 함께 어린이들의 문학에서 문학적 요소를 평가하는데 있어서 가장 일관적인 것처럼 보이는 질문들은 다음과 같다. 줄거리– 그것이 좋은 이야기를 가지는가? 이야기 전반적으로 흐르는 행위가 있는가? 줄거리가 독창적이고 믿을 수 있는가? 인물묘사– 주요 등장인물을 알 수 있는가? 등장인물이 설득력 있고 믿을 수 있는가? 등장인물이 삼차원적인가? 저자가 판에 박은 진부함을 피하는가? 배경–배경이 이야기 속에서 작동이 되는가? 배경이 줄거리와 등장인물 제시에 잘 들어맞는가? 배경이 정확하고 사실적인가? 주제–저자가 교훈적인 경향을 피하는가? 주제가 어린이들과 공유할 가치기 있는가? 문체–그것이 부드럽게 읽히는가? 대화가 사람이 말하는 것처럼 들리는가? 저자가 다양한 문장구조와 단어를 사용하는 가? 시점–시점의 선택이 이야기 속에서 작동하는가? 시점이 글의 문체와 잘 맞고 행위를 이동하게 하고 등장인물을 효과적으로 드러내는가?

3. 문학 장르 지식을 통한 초등영어 읽기자료 분류 및 선정

이 장에서는 문학작품의 여러 가지 장르 유형을 골고루 살펴본 후, 각각의 장르의 개념, 특징과 가치 그리고 장르의 하위개념인 서브장르에는 어떤 종류가 있는지 살펴본다. 그리고 무엇이 초등학생들에게 적합한가를 알아보고 초등학생들의 수준에 알맞은 작품을 몇몇 장르별로 제시하고자 한다.

책은 우리를 시간상 뒤로 데려갈 수 있고, 우리를 현재와 연관시키는데 도와주고 우리를 미래로 투영시킨다. 책은 우리가 어렵지만 현실적인 상황을 다루는 인물에 대하여 읽을 때 통찰력을 제공하거나 또는 책은 우리의 관심을 반영하는 주제에 대한 더 나은 정보를 갖도록 도와준다. 문학은 여러 다른 종류의 책에 대한 선택을 제공하는 데 그것을 종종 장르(genres)라 부른다. 장르란 용어는 문학의 종류를 언급하는데 서로 다른 장르 안에서 우리는 하위 장르(subgenres)를 발견한다. 다음은 그림 책(picture books)이나 성숙한 아이들의 책속에서 제시된 문학의 종류를 개략적으로 나타낸다(Fisher, 1990: 41).

Genres	*subgenres*
Fiction	realistic
	historical
Fantasy	fantastic stories
	high fantasy
	science fiction
Traditional stories	folktales
	fables
	myths
	legends
Poetry	verse
	narrative
	lyric
	ballad
	free verse

Nonfiction	autobiography
	biography
	informational

3.1 소설(Fiction)

소설은 위의 하위 장르에서 분류된 것처럼 사실주의 소설(realistic fiction)과 역사소설(historical fiction)로 나뉜다.

3.1.1 사실주의 소설(Realistic Fiction)

아이들은 웃기를 좋아한다. 재미있는 내용으로 이루어진 사실적인 소설은 한 인물이 어이없는 역경이나 과장된 고난을 현명한 방법으로 또는 독특한 방법으로 해결하는 내용을 다룬다. 그런 이야기의 줄거리는 대화로 이루어진다. 각 장은 완전한 이야기로 독립할 수 있다(Huck, 2001: 442).

Huck(2001: 443~444)은 아이들에게 인기 있는 연재물로 40여 가지 서적을 제시하고 있는데 그중 몇 가지를 소개하면, Jack Gantos의 *Jack on the Tracks* and others는 사춘기 소년의 떠들썩한 이야기를 다루고 3-6학년에 적합하다. Carolyn Haywood의 *"B" is for Besty* and other는 어린 독자들을 위해 안전하고 예측 가능한 경험을 제공하는 Besty와 Eddie에 대한 고전적인 시리즈로서 1-3학년에 적합하다.

Colby Rodowsky의 단편 작 *Not My dog*는 다른 종류의 딜레마를 보여준다. 8살 Ellie는 여러 해 동안 자신의 강아지를 갖고 싶다는 꿈을 꾸어왔지만, 그녀의 부모들은 그녀가 개를 충분히 돌볼 수 있는 9살 나이가 될 때까지 기다려야 한다고 말한다. 그런데 친척할머니 Margaret가 개를 반입할 수 없는 아파트로 이사 가야 할 때, 그녀는 Ellie가족한테 Preston 이라는 개를 맡기기로 부탁한다. Ellie는 개를 보고 까무러친다. 이 "축 늘어진 귀와 말라비틀어진 꼬리를 가진 갈색 개"는 그녀가 항상 바라고 꿈꿔온 모습의 개가 전혀 아니었던 것이다. 그래서 Ellie는 가족에게 Preston은 자신의 개가 아니라고 소리친다. Preston이 그녀에게 재간을 부리기 전까지 그 개는 그녀의 것이 아니었다. 하지만 그녀는 Preston의 총명함과 그녀 가족에 대한 열성적인 충성, 그녀가 길을 헤매고 있을 때 그녀를 집으로 데려온 능력에 점점 매료된다. 그녀의 담임선생님이 Ellie에게 자신의 인생에서 가장 중요한 사람에 대해 써보라고 했는데, Ellie는 Preston에 대해 쓰고, 이 사실은 Preston이 드디어 진정한 그녀의 개가 되었음을 의미한다.

Lisa Graff의 *Absolutely Almost* (초등 4~6학년)에서 이 책의 주인공은 5학년생인 Albie입니다. Albie의 엄마는 한국인(그래서 책에 한국어도 좀 나와요) 이민 2, 3세 쯤으로 추정, 아빠는 스위스계 미국인입니다. 세 식구는 뉴욕 시내의 아파트에서 살고 있는데, 부모님이 두 분 다 일을 해서 Albie는 항상 babysitter의 도움을 받아 왔습니다. Albie는 착하고 순수한 소년이지만 얼마 전, 줄곧 다니던 사립학교에서 쫓겨나 공립학교로 전학을 가야 했습니다. 그 이유는 단 하나, 학습부진. Albie는 일상생활에서는 크게 티가 나지 않지만 학습적인 면에서는 상당히 느린 아이입니다. 눈치 있고 약삭빠르지도 못 하여 전학 온 학교에서는 못된 아이들에게 은근히 괴롭힘을 당합니다. 이런 Albie에게 부모님도 큰 도움이 되어주지 못 합니다. 아빠는 아이 앞에서 쉽게 참을성을 잃고, 엄마는 아이를 보듬어 주긴 하지만 두 사람 다 Albie를 제대로 알고 있지 못 합니다. 하지만 Albie가 새로 만난 babysitter, Calista는 아이를 있는 그대로 보아주고 세심하게 도와줍니다. 학교의 수학 보충반 선생님도 Albie가 포기하지 않고 끈기 있게 노력하게끔 격려해 주고요. 사실, 이 수학 선생님의

할머니가 자주 하셨다는 'You can't get where you're going without knowing where you've been.' 이 말이 작품의 주요 메시지입니다. 대충 풀어 보면, 어떤 '과정', '단계' 없이 어디에 막바로 도달할 수는 없다는 뜻이지요. Albie는 항상 어른들에게서 'almost'라는 말을 들어 왔습니다. '거의 다 되었다, Albie야.' Albie는 이 말을 이제껏 '부족하다, 완벽하지 못 하다'는 의미로 받아들여 왔습니다. 죽어라 공부해서 시험에서 B를 받으면 A에 가깝긴 하지만 최고는 아니라는 것이죠. 하지만 D를 받던 아이가 노력해서 C를 받고, 또 더 노력해서 B를 받게 되는, 이러한 과정이 중요하다는 것을 깨닫게 되며, Albie도 자기 자신의 가치를 스스로 발견하게 됩니다. 그래서 사실 책의 마무리도 '열린 결말'에 가깝습니다. 아직 어딘가에 도달하지는 못 했지만 조금씩 나아가는 Albie의 모습이 그려지는 것으로 끝나거든요.

3.1.2 역사소설(Historical Fiction)

Huck(2001: 462-464)에 따르면, 역사소설의 저자가 한 그룹의 어린이들과 만나기 위해 어느 방과 후 프로그램에 참석해서 질문을 통해 알아본 결과, 한 어린이는 역사소설은 반드시 사실과 상상력이라는 두 가지 원천-과거에 관한 작가의 정보와 그 시대에서의 생활이 어떠했는가에 관해 추측하는 작가의 능력-에서 끌어내야 한다는 것을 직관적으로 알고 있었다. 어린이용 전기문학(biography) 또한 양쪽 원천에서 나온다. 비록 전기문학은 비소설 장르로 정의되지만, 그것의 성공은 정확도만큼이나 사실에 대한 상상력이 풍부한 제시를 많이 하는데 달렸다.

역사소설의 가치에 있어서, 어린이 역사소설은 어린이가 과거를 경험하고, 우리보다 전에 살았던 사람들의 투쟁, 고통과 기쁨, 절망 속으로 들어가게 한다. 잘 쓰여 진 역사소설은 젊은이들이 과거의 삶에 참여하는 대리경험을 제공한다. 역사소설은 어린이들이 느끼는 것 뿐 아니라 생각하도록 장려한다. 게다가 비판적 사고와 판단의 기회는 한 문제에 대한 엇갈린 견해를 제공하고, 주인공이 힘든 선택을 하도록 하는 많은 소설들 속에서 이루어진다. 역사적 전망은 또한 어린이들이 과거의 잘못을 더 분명히 보고 판단하도록 돕는다. 그들은 James Berry의 Ajeemah and his son이나 Ida Vos의 Hide and Seek, Graham Salisbury의 Under the Blood-Red Son과 같은 책들을 읽고 노예제도나 박해, 강제 수용소에서 일본계 미국인의 억류 등에 의해 사람들이 서로에게 고통을 줄 수 있다는 잔인성을 깨달을 수 있다. 그런 책들은 어린이들의 감수성을 살아나게 하여 인간문제와 인간관계에 대한 더욱 풍부한 이해를 하도록 해준다. 역사소설은 또한 아이들이 인간의 상호의존을 볼 수 있게 한다. 우리는 모두 상호 연결되어있고 상호 관련을 가진다. 어린이의 연대기에 대한 지각은 부정확하고 느리게 발달한다. 게다가 과거에 관한 이야기는 삶의 연속성에 대한 감각을 개발하도록 도울 수 있고 아이들이 자신들과 그들의 현재 공간을 더 큰 그림의 한 부분으로 보도록 도와준다.

Huck(2001: 468)은 역사소설에서 되풀이 되는 주제에 관한 교수 자료를 제시하고 있는데, 문화충돌. 전쟁에서의 인명피해. 자유를 향안 탐색. 장애를 극복하기와 같은 주제로 제목, 작가 그리고 배경을 제시하고 있다. 그중에서 Choi(1991)의 *Year of Impossible Goodbyes*는 1940년대 북한을 배경으로 다룬 작품으로 소개되어 흥미롭다.

미국 교육자 Susan Wise Bauer의 *The Story of the World: Ancient Times* (초등 고학년)이라는 유명한 베스트셀러는 이원복 교수의 '먼 나라 이웃나라' 시리즈처럼 지루한 학습내용을 학생들의 눈높이에 맞춰 재미있게 구성했다는 점에서 인기를 끌고 있다. 어려운 역사를 이야기 형식으로 흥미롭게 풀어낸다는 아이디어는 우리나라에서도 정착된 스타일인 듯한데, 내가 읽은 'The Story of the World' 1권은 부제가 'Ancient Times: From the Earliest Nomads to the Last Roman Emperor'이며, 총 4권의 시리즈의 시작이니만큼 인류의 기원에서 출발하여 로마제국의 멸망까지 다루고 있었다. 아무

리 역사를 흥미로운 이야기 형식으로 꾸몄다고 해도 표지에서 주는 고색창연함 때문이었는지 크게 기대를 하지 않고 첫 장을 펼쳤는데, 그리스 로마 신화를 읽는 것처럼 완전히 빨려 들어가서 이틀 만에 다 읽어버렸다. 왜 이 시리즈가 그토록 인기가 있는지 충분히 이해할 수 있었다고 해야 할까. 다만 조금 불안했던 점이라면... 아이들의 흥미를 북돋기 위하여 여러 전설이나 신화, 민담 등을 들려주는 방식이 이해는 되었지만, 역사와 허구의 경계가 불투명해지면서 무언가 불편한 구석이 있었다. 특히 예수와 관련된 대목들이 기독교 중심적 역사관을 강조하고 있어서 이것이 정치적으로 올바른 텍스트인지 의심스럽기도 했다. 정확한 '역사'보다는 흥미로운 '이야기' 쪽으로 다소 기울어지는 책이라고 해야 할까... 암튼, 역사 입문용으로는 아주 좋은 교재일 것이나 정통 역사서와 함께 균형을 맞추는 독서가 필요하다 할 것이다.

3.2 공상 소설(판타지, Fantasy)

판타지는 현대의 동화(Fairy Tales)로부터 신화적인 세계를 무대로 영웅들의 활약상을 그린 대작인 초 공상 소설(High Fantasy) 그리고 공상과학 소설(Science Fiction)로 나뉜다.

3.2.1 공상 이야기(Fantastic Stories)

일부 교육자들과 부모들은 현대를 살아가는 아이들에게 있어 판타지의 가치는 미미하다고 문제를 제기한다. 그들은 아이들이 동시대를 살아가는데 필요한 현실적인 책들이 판타지 보다 더 중요다고 주장한다. 또 다른 사람들은 아이들이 판타지를 읽음으로써 책 속에서 나오는 마녀와 같은 인물들의 영향을 받는다고 우려한다.

하지만 좋은 판타지는 어린이들이 자신들을 이해하고 인간을 제대로 파악할 수 있는 중요한 자료이다. Lloid Alexander는 판타지가 어린이들에 있어 가장 중요한 것 중에 하나라고 주장한다(Huck, 2001: 301).

We call our individual fantasies dreams, but when we dream as a society, or as a human race, it becomes the sum total of all our hopes. Fantasy touches our deepest feelings and in so doing, it speaks to the best and most hopeful parts of ourselves. It can help us learn the most fundamental skill of all-how to be human.

여기에서 보듯이, 판타지는 꿈이고 우리의 희망이 된다. 판타지는 우리들 마음속 깊은 곳에 감동을 주며, 또한 그것은 어떻게 인간이 되어야 하는가에 대한 원초적인 질문에 답을 줄 수 있는 방법을 일깨워준다.

훌륭한 판타지는 흔히 실제 세계에 대한 새로운 통찰력을 보여준다. *Charlotte's Web*과 *The Wind in the Willows*는 진실한 우정에 필요한 의무감과 헌신을 그려주고 있다. Ursula Le Guin의 *A Wizard of Earthsea*에 깔려있는 근본적인 진실은 우리가 행한 잘못으로부터 자유로워질 수 있는 길은 그것을 직접적으로 맞부딪혀야 한다는 것이다. 리얼리즘에 바탕을 둔 책에서는 그와 같은 주제가 잘 나타나지 않는다. 반면 판타지에서는 정체성에 대한 흥미진진한 질문들이 쏟아진다. 판타지는 선과 악의 끊임없는 투쟁이나 인간의 휴머니즘, 삶과 죽음과 관련된 질문들을 던진다.

하지만 무엇보다도 중요한 것은 판타지가 어린이의 상상력을 키우는데 도움을 준다는 것이다. 상상할 수 있기 위해서, 새로운 방식의 삶을 인식하기 위해서, 새로운 아이디어를 즐기기 위해서, 새로운 세상을 창조하기 위해서, 꿈을 꾸기 위해서-이러한 모든 것들은 인간의 생존에 있어 매우 중요한 것들이다. 혼돈으로부터 질서를 만들거나 이상하거나

신기한 것들을 경험으로 만들어 내는 것은 다름 아닌 상상력이다. 그것은 우리가 전혀 가보지 못한 곳을 여행하게 만드는 것이다.

이와 같은 주장들은 차치하고 신화에 목마른 어린이들은 신화를 다룬 책들을 읽고 싶어 한다. D. K. Rowlings의 *Harry Potter*는 의심할 여지없이 지난 50연래 발간된 책들 가운데 어린이들에게 가장 인기 있는 책이다. E. B. White의 *Charlotte's Web*과 Brian Jacques의 *Redwall* 시리즈, C. S. Lewis의 *Narnia* 시리즈, 그리고 Madelein L'Engle의 A *Winkle in Time* 등의 판타지는 어린이 선호도서 목록에 올라있는 것들이다. 그리고 수세기 동안 지속되어온 많은 고전들, 예를 들면 *Winnie-the-Pooh, The Wind in the Willows, Alice's Adventure in Wonderland*들 또한 판타지이다(Huck, 2001: 302).

현대 판타지 문학은 다양하다. 현시대를 표현하는 동화, 마법사 이야기나 말하는 인형 그리고 다른 경이로운 것들, 지금까지 존재한 적이 없는 대륙에서의 진리추구, 그리고 미래에 대해 추측하는 이야기 등이 있다. 이와 같은 유형의 스토리들은 전혀 다른 것들로 보일지라도 그것들에는 공통점이 있다. 즉, 이러한 문학형식들의 바탕에는 민속설화와 전설, 신화, 그리고 오래된 인간들의 꿈 등이 자리 잡고 있다는 것이다.

Hans christian Anderson은 현대 fairy tales의 최초 작가로 인정받고 있다. 비록 그의 일부 작품이(예를 들면, *The Wild Swans*) 민속전래 동화의 명백한 개작이지만, Anderson의 많은 작품들은 부드러움과 멜랑콜리, 신에 대한 믿음 등이 배어있다. 하지만 전래민속 동화를 재구성한 것이라도 기 자신의 것으로 재창조한 경우가 많다. Anderson의 일부 작품들은 그의 관점에서 잘못된 사회의 부조리들에 대해 비판하는 입장을 취하고 있다. *The Emperor's New Clothes*에서는 진실을 말하는 한 어린이에 의해 왕이 옷을 입지 않았다는 우스꽝스러운 사실이 밝혀진다. Anderson의 다른 작품들은 자서전적인 내용들이다. *The Ugly Duckling*에서는 가금 류가 뛰어노는 마당이 백조로 묘사되고 있다. 마치 젊은 시절 삐쩍 마르고 볼품없던 그가 후에 덴마크 왕으로부터 경애의 대상으로 되는 과정을 보여주는 듯하다. *The steadfast Tin Soldier*는 마치 Anderson이 그가 사랑하는 여인에게 버림받았던 것처럼 발레리나 애인에게 버림받는다. Anderson은 그의 작품을 통해 아이들에게 잔인함이나 슬픔, 심지어 죽음에 관한 것도 서슴없이 보여준다. *The Little Match Girl*에서 성냥팔이 소녀는 성탄절이브에 그녀를 사랑했던 할머니의 환영을 보면서 얼어 죽는다. 할머니는 그녀를 하늘나라로 데려간다.

3.2.2 초 공상 소설(High Fantasy)

마법, 유령, 시간여행과 같은 인기 있는 유명한 이야기들을 알기 좋아하는 많은 독자들은 판타지라 불리는 보다 심각하고 부담이 큰 유형의 이야기의 팬으로 계속 지속된다. 종종 후속편까지 확대되는 이런 복잡한 이야기들은 어떤 반복되는 테마 나 주제가 특징이다. 예를 들어, 이야기들은 대개 창조된 세계나 상상의 왕국에서 일어나게 된다. 주인공들은 선 또는 악에 대해 고대의 원초적인 힘을 빌린다. 이 상반되는 힘들 사이의 갈등이 많은 이야기의 초점이 된다. 종종 하이 판타지의 주인공들은 수행해야할 탐구가 있다. 결국, 하이 판타지에 유머가 조금 가미되어있다 할지라도 그것의 전반적인 틀은 심각한 것이다. 왜냐하면 그것의 목적이 심각하기 때문이다. 하이 판타지는 광대한 질문과 근본적인 가치 즉, 선, 진실, 용기, 지혜 등을 다룬다(Huck, 2001: 330).

하이 판타지의 최고 독자들은 청년부터 성인까지 광범위한 나이영역으로 펼쳐져있다. 몇몇 아주 열광적인 독자들은 상상모험의 비디오게임에도 열광하는 젊은이들이기도 하다. 많은 나이 많은 독자들은 단순히 그들 자신을 과학 공상 소설의 팬이라고 부르며, 이 두 가지 유형의 책을 구분하지 않는다. 그러나 사실 대부분의 공상과학 소설은 하이 판타지이

기도 한데, Madeleine L'Engle의 *A Wrinkle in Time*은 이러한 하나의 예이다.

Anne MaCaffrey의 *Dragonsong*과 같은 어떤 이야기들은 외계행성의 배경과 과학 규칙의 사용으로 공상과학 소설처럼 보인다(이 경우, 새로 태어난 동물과 엄마 모습과의 결속력).그러나 *Dragonsong*은 공상과학 소설 보다는 판타지인데 신생아가 전통적인 용이고 불 뿜는 도마뱀이기 때문이다.

선과 악, 빛과 어둠, 삶과 죽음 사이의 오래된 싸움은 전통문학이나 현대판타지의 반복되는 주제이다. 그와 같은 내용에 대한 하이 판타지의 대표적인 예로 C. S. Lewis의 Narnia 섬나라에 대한 시리즈 이야기와 Philip Pullman의 *The Golden Compass*를 들 수 있다.*The Golden Compass*는 다른 책들의 등급을 매기는 기준이 된다. 하지만 이것이 *The Golden Compass*만큼 좋아? 인물들은 현실감이 있어? 구성이 다양해? 음모가 그럴듯한가? 하고 우리는 서로에게 묻는다. 현재 인기 있는 해리포터 시리즈도 매우 좋지만 *Golden Compass*기준에는 미치지 못하며, 문제는 그런 작품이 없다는 것이다.

3.2.3 공상과학 소설(Science Fiction)

판타지와 공상과학 소설은 구분하기가 어려운데, 특히 아동문학에서 그러하다. 어린이들은 과학이야기를 조금이라도 포함하면 어느 책이나 공상과학 소설이라고 하려 한다. 비평가들이 확실한 구분을 하는데도 말이다. 공상과학 소설이 우리가 지금 알고 있는 과학을 토대로 언젠가 이루어질ㅈ도 모르는 것을 다루는 반면, 판타지(심지어 과학 판타지까지도)는 결코 일어난 적이 없고 절대 일어날리 없는 일들을 다룬다. Sylvia Engdahl은 공상과학 소설과 판타지는 주제에서 구분되는 것이 아니라 의도에서 구분되는데 그것의 유일한 의도는 인류의 미래나 우주의 본질에 관한 현실적인 가설을 제시하는 것이라고 제안한다. 물론 현실성 있는 가설을 구성하는 게 무엇인지 결정하는 데는 어려움이 있다. 고양이가 말하는 것이 가능한가? 투명한 구조를 가지고 있는 식물이 있는가? 생각하고 스스로 고쳐지는 우주선이 있을 수 있는가? 이런 모든 생각들은 공상과학 소설 작가들로 하여금 "만약~라면"하고 먼저 스스로 물어보게 한다(Huck, 2001: 334).

공상과학 소설은 오늘날의 급격한 세계변화와 관련되어있다. 소설가들은 미래 기술과 새로운 발견이 우리의 삶과 생각에 어떤 영향을 주는지 추측해내야 한다. 이것을 위해 그들은 유전공학, 인공지능, 우주 폭발이나 로봇공학 같은 우리의 현재 지식보다 앞선 과학의 세계를 구축해야만 한다. 현대 판타지에서 이러한 과학적 원리에 대한 자세한 묘사와 그들에 대한 인물 수용은 이야기를 믿을 수 있게 만든다.

기계의 작동원리나 건축물의 구조 등, 어려운 주제를 아동용 눈높이에 맞춰 그림도 그리고 글도 쓰는 작가로는 David Macaulay가 가장 유명하지만, Torben Kuhlmann 역시 *Armstrong* (초등 고학년)이란 그림책에서 우주과학의 역사를 생쥐 스토리로 쉽게 풀어내는 방식을 택하였다. 흑백을 주로 사용하는 David Macaulay 삽화보다 훨씬 화려한 총 컬러의 그림책이 보는 이의 시선을 압도할 정도인데, 생쥐가 달나라 여행의 꿈을 꾼다는 설정도 참으로 귀여웠다. 일반 그림책보다 내용이 많아서 100페이지가 넘는 그림책이고 가격도 만만치 않은지라 조금 부담스럽긴 해도... 정말 소장하고 싶게 만드는 사랑스러운 작품이었다. Torben Kuhlmann은 비슷한 방식으로 'Lindbergh: The Tale of a Flying Mouse'와 'Moletown'이라는 그림책도 출간했으며, 언젠가 도서관에서 이 그림책들도 읽을 수 있기를 고대하고 있다.

3.3 전통적인 이야기(Traditional Stories)

전통적인 이야기는 문화적인 믿음과 인간 본성의 일부 인 영혼 적이고 심리적인 자질에 대한 조망을 제공할 수 있다.

이러한 이야기는 또한 보다 현대적인 문학, 드라마 그리고 다른 예술형태의 많은 작품에 대한 기초를 형성한다. 어린이로 하여금 전 세계의 문화로부터 우리에게 전해져 내려온 이야기의 풍부한 유산에 익숙해지게 도와주는 것이 중요하다.

3.3.1 민간 설화(민속 문학, Folktales)

우리는 구전으로 태어난 모든 이야기를 포함하는 하나의 단어도 없다. 그 이야기들은 매우 종종 “folklore”, “folk literature, 또는 ”mythology“란 명칭을 갖는다. 일반적으로 신화는 신과 사물의 창조에 관한 것이다. 전설은 역사가 기록된 시기 전에 영웅과 그들의 굉장한 행위에 대한 것이다. 민간설화, 동화, 우화는 경이와 마법의 세계에서 그들의 역할을 수행하면서 인간의 행동과 믿음을 드러내는 말하는 야수, 나무꾼, 왕자에 대한 단순한 이야기이다(Huck, 2001: 230).

민간설화는 문어체든 구어체든 몇 해를 통해 전승되어온 모든 형태의 이야기로 정의되어져 왔다. 이러한 정의는 신화와 우화뿐만 아니라 서사시, 발라드, 전설, 민요를 포함한다. 초등학교에서 민속 문학을 사용하는데 있어서 우리는 다소 간단한 민속설화를-예를 들면 인기 있는 “Three Billy goats Gruff,“ ”Little Red Riding Hood,“그리고 ”Rumpelstiltskin“-저학년에 한정하는 경향이 있다. 반면에 소위 동화나 경이로운 이야기는-”Snow White”와 “Cinderella“ 같은-다소 고학년을 위해 추천한다.

영어체험 실에 있는 도서들 중 이번에는 무엇을 읽을까 살펴보다가 ‘Happy Readers 시리즈’ 중 한 권인 초등 저학년용 ‘Beauty and The Beast’(HappyHouse 편집부)를 골랐다. 아이들 용 영어 학습도서에서 고전동화를 어떻게 고쳤는지 궁금하기도 했고... 그런데, 디즈니 버전 스토리랑 상당히 달라서 조사를 해보니, 이 학습도서의 스토리가 Gabrielle-Suzanne Barbot de Villeneuve의 오리지널 스토리(Jeanne-Marie Leprince de Beaumont가 어린이용으로 고친 버전)에 더 가까웠다. 그러니까, 디즈니 영화에 나오는 Gaston은 오리지널 스토리에는 없는 캐릭터인 것이다. 암튼, 이 책은 초보자를 위한 350단어 1단계 수준의 책이며, 챕터 중간 중간에 독해를 확인하는 연습문제들도 들어 있었다.

3.3.2 우화(Fables)

우화는 일반적으로 기원전 600년경 Asia Minor에서 태어난 것으로 추정되는 그리스 노예 Aesop과 연관된다. 몇몇 학자들은 그가 실제로 존재했었는지 의심하고 그의 작품은 여러 명의 이야기 작가들의 산물이라고 믿는다. 우리는 이솝이 태어나기 전 2세기 동안 그리스 문학에서 그리고 그전에 인도와 이집트에서 나타났던 몇몇 우화를 알고 있다. 그리스에서 제일 처음 쓰이어진 우화는 라틴어로 번역되었고 William Caxton에 의해 다시 영어로 번역되어 1984년에 출판되었다(Huck, 2001: 275).

우화는 동물이나 때때로 비바람이나 폭풍우 같은 자연요소들이 사람처럼 이야기하는 짧고 교훈적인 이야기이다. 이러한 예로, 잘 알려진 토끼와 거북이의 경주 또는 해와 북풍의 경쟁이 있다. “ The Country Maid and the Milk Pail”이나 “The Boy Who Cried Wolf”와 같은 몇몇 우화에는 사람이 등장한다. 등장인물은 비인격적이고 여우, 토끼, 소외에 다른 이름이 없다. 그들은 민간설화 명성이 가지는 거미 Anansi 와 요술쟁이 Raven과 같은 살아있는 개성을 갖지 못한다. 동물들은 단지 인간 본성에 대한 양상을 나타내는데 사자는 왕과 같은 위엄을, 여우는 교활함을, 양은 순수함과 단순함을 나타낸다. 세면 이상의 등장인물이 있는 우화는 드물고 줄거리는 단순한 사건에 기초를 두고 있다. 우화는 본래 교육을 의미한다. 그러므로 그들 모두는 암묵적이거나 명시적인 도덕을 포함한다.

3.3.3 신화(Myths)

신화는 원시인들이 그들의 상상력을 찾고 일상족인 사건을 힘과 결부시킴으로써 그리고 지구, 하늘 그리고 인간의 행위에 대한 설명을 추구하면서 진화되어왔다. 이러한 설명들은 자연현상을 통제했던 인간 생활에 있어서 권력 혹은 힘에 대한 개념의 단계를 통해서 지혜, 순수, 사랑과 같은 구런 미덕을 대표하는 남성신, 여성신의 복잡한 체계의 방향으로 그리고 조직된 방식으로 신을 숭배하는 방향으로 이동했다. 신들은 남자와 여자의 외관을 취하고 있었지만 그들은 불멸했고 초자연적인 힘을 소유했다.

신화는 신과 인간의 관계, 신들끼리의 관계, 사람들이 그들의 운명을 받아들이거나 실현하는 방법 그리고 그들 내부와 외부에 있는 선과 악을 지닌 사람들의 투쟁을 다루고 있다. 신화는 또한 사건, 지속적인 긴장감, 그리고 기본적인 투쟁을 포함하기 때문에 좋은 이야기들이기도 하다. 보통 각 이야기는 짧고 일반적인 깊은 지식 없이 그 자체로 즐길 수 있다 (Huck, 2001: 278).

신화의 유형에는 창조신화(Creation Myths), 자연신화(Nature Myths), 영웅 신화(Hero Myths) 등이 있는데, 우리에게 가장 친숙한 신화가 기원전 8세기 동안 언젠가 시인 Hesiod에 의해 수집되어온 고대 그리스 신화이다.

그리스 신화는 신, 영웅, 그리고 괴물들의 많은 이야기들로 구성되어진다. 그리스인들은 그들 자신의 이미지에서 그들의 신들을 찾은 첫 작품이다.그들의 문화가 더욱 고도화되고 복잡해짐에 따라, 그들의 신들에 대한 이야기들 또한 그렇게 되었다. 이렇게 인격화된 신들을 인간이 할 수 있는 어떤 것이든지 할 수 있었으나 더욱더 강력한 규모로 할 수 있었다. 신들은 비록 불변했을지라도 인간의 삶속에 자유롭게 뛰어 들어가서 그들을 돕거나 방해하고 인간의 특별한 분위기에 좌우되었다. 신들의 힘은 강력했고 분노도 그러했다. 많은 신화들이 신들의 갈등과 사랑에 관계한다. 그들의 질투와 권력에 대한 투쟁은 종종 인간들에게 번민을 야기 시켰다(영원불변의 사랑과 다툼에 관한 일부 이야기들은 아동들에게 부적절하다).

그리스 신화는 땅과 하늘이 최초의 신이라는 창조 이야기를 포함한다. 그들의 자식들은 거인인 키클롭스와 타이탄이었고, 그들 중 하나는 크로노스였는데 그는 그의 아버지를 풀 베는 낫(부권시대(Father Time)의 전통적인 그림의 원천)으로 내쫓았다. 크로노스는 그의 자식들을 꿀꺽 삼켜서 자식들이 그의 자리를 찬탈 할 수 없었다. 그러나 그의 아내는 그녀의 마지막 자식인 제우스를 주는 대신에 그에게 돌을 주었다. 물론, 제우스는 그의 아버지를 전복시켜서 여전히 살아숨 쉬는 그의 형들과 누나들을 토해내게 했다. 제우스는 온갖 종류의 곤란을 야기 시키는 질투심 많은 헤라와 결혼했다. 프로메테우스는 인간에게 불을 주기위해 다른 신들에게 도전했던 타이탄이었다. 제우스가 코카서스 산맥에 그를 묶는 것으로써 그의 불순종을 처벌했는데, 그곳에서는 그의 간이 독수리에 의해 쪼아 먹혔으나 매일 밤에 그것이 다시 회복되었다. 제우스는 또한 프로메테우스와 인간을 벌주기위해서 판도라와 일종의 곤란을 일으키는 상자를 보냈다. 그 상자를 열지 말라고 경고했지만 판도라는 너무 호기심이 많아서 도저히 견딜 수가 없었다. 그래서 세상의 모든 악이 풀어져 나왔지만 희망은 상자 안에 그대로 남아 있어서 인간에게 참을 수 있는 능력을 주었다.

3.3.4 전설적인 이야기(Legends).

서사시(epic)는 단독 영웅의 사건 주위에 모이고 있는 긴 이야기 또는 한 사이클의 이야기이다. 신이 Iliad와 Odyssey같은 초기 서사시에 여전히 개입한 이래로, 서사시는 신화 자체 또는 그들과 함께 성장했다. 점차 사건의 중심은 신으로부터 인간의 영웅으로 옮겨졌다. 그래서 “Robin Hood”와 같은 이야기에서 초점은 완전히 남자 자신의 대담

성 있는 모험에 관한 것이다. 서사시적인 영웅은 그의 시대에서 위대함의 모든 이상적인 특징을 구현하는 문화적이거나 국가적인 영웅이다. 그러므로 Odysseus와 그의 아내 Penelope는 그리스의 이상을 지성, 끈기, 재치로 표현했다. 오디세우스는 그의 큰 힘보다 오히려 그의 재치에 의해 살아남았다. 아서왕과 로빈 후드는 둘 다 모두 영국인에게 정의와 자유에 대한 영국민의 사랑에 호소했다. 아서왕과 그의 기사는 로빈 후드가 일반 평민의 챔피언(선한 무법자의 원형)이라고 기사제도의 규범을 표현했다. 다음으로 서사시는 사회의 가장 높은 도덕 가치를 나타낸다. 서사시에 관한 지식은 아이들에게 특별한 문화의 이해를 준다. 그러나 더 중요하게도 그것은 시대를 통하여 그들에게 위대함의 모델을 제공한다(Huck, 2001: 283).

전설에 따르면 기원전 850년경에 Homer라고 불리는 눈먼 음유시인이 서사시적인 시 Iliad와 Odyssey를 만들었다. 그러나 학자들은 일반적으로 그 이야기의 일부가 많은 사람에 의해 노래로 불려 졌고 그것들이 쓰여 지기 전에 하나의 긴 이야기로 짜여 졌다고 믿고 있다. 일리아드는 세상에서 가장 아름다운 여성 Helen과 관련해 싸우게 되는 트로이 전쟁 이야기다. Helen이 트로이인 Paris에 의해 납치되었을 때, 그녀의 그리스 남편 Menelaus왕은 그리스 용사 Agamemnon과 Achilles에 의해 주도하는 트로이의 10년 포위에 그리스인들을 동원한다. 예컨대 트로이 말의 교활한 장치에 의한 트로이인들의 최종적인 패배와 같은 특정한 사건이 일부 아이들에게 흥미를 돋을지라도 복잡한 이야기는 길고 이해하기 어렵다. Odyssey는 전쟁이 끝난 후 트로이에서 Ithaca에 있는 그의 집까지 Odysseus(로마인에 의해 Ulysses라 불리는) 의 위험천만한 10년의 여행에 관한 이야기이다. Odysseus는 차례로 끔찍한 경험을 하는데 그것을 그는 그의 교묘한 능력에 의해 가까스로 살아남는다.

3.4 시(Poetry)

아이들은 시의 다양한 형식에 관하여 아는 것보다 한편의 시의 “Idea”에 더 흥미를 느낀다. 그러나 교사들은 아이들을 다양한 시의 형식에 노출시키고 그들의 반응을 알기를 원할 것이다. 이런 아이들은 오직 이야기체의 시(narrative poems)들만 좋아할까? 그들은 모든 시가 운을 가져야만 한다고 생각할까? 혹은 그들은 다소 자유시(free verse)에 귀를 기울일까? 그들은 겉으로는 단순하지만 매우 복잡한 일본 특유의 단시(短時-haiku)의 형식에 준비가 되어 있는가? 아이들이 시의 다양한 형식과 유형에 노출될 때 매우 다양한 종류의 시에 대한 이해와 감상이 점차적으로 풍부해진다(Huck, 2001: 359).

3.4.1 민요(Ballads)

민요는 노래하기 위해 변형되어졌거나 노래의 효과를 주는 이야기체 설화 시들이다. 원래 민요는 아이들을 위해 만들어졌거나 불려 진 것이 아니라 모든 사람들의 문학이었다. 민요 형식의 특징은 이야기를 말하는 속에서 대화를 자주 사용한다는 것과 반복, 두드러진 리듬과 압운이며, 민요가 불려 진 그 시절로 돌아가기를 거부한다는 것이다. 대중 민요들은 한 세대에서 다음 세대로 구전되어 전수되기 때문에 작가가 알려져 있지 않다. 그러나 문학적 민요는 알려진 작가가 있다. 민요는 보통 영웅적인 행위를 다루고 살인, 짝사랑, 불화, 그리고 비극들을 포함한다.

민요는 전통적인 이야기처럼 민속 문학에 기원을 둔다. 그것은 노래 같은 자질을 가진 이야기 체 시이다. “John Henry”에 대한 친숙한 민요는 다른 모든 민요처럼 근본적으로 노래로 불리어 졌는데 첫 두 절은 다음과 같다(Fisher, 1990: 50).

When John Henry was a tiny little baby
sitting on his mama's knee,
He picked up a hammer and a little piece of steel,
Saying, "Hammer's going tobe the death of me, Lord, Lord,
Hammer's going to be the death of me."

John Henry was a man just six feet high,
Nearly two feet and a half across his breast.
He'd hammer with a nien-pound hammer all day
And never get tired and want to rest, Lord, Lord,
and never get tired and want to rest.

3.4.2 이야기 체 설화 시(Narrative Poems)

설화 시는 특별한 사건이나 일화와 관련이 있거나 긴 이야기를 말하는 것이다. 그것은 서정시, 소네트 또는 자유시일 수도 있다. 한 가지 요구되는 것은 설화 시는 이야기를 말 해야만 한다는 것이다. 많은 아이들이 좋아하는 시들은 이른바 이러한 이야기 시이다. 가장 잘 알려진 설화 시 중 하나는 Robert Browning의 The Piped Piper of Hamelin이다. 1988년에 Kate Greenaway에 의해 처음으로 삽화가 그려진 이 작품은 새로운 삽화가들과 함께 계속해서 출판되어지고 있다.

이 나라에서 가장 유명한 설화 시는 Clement Moore의 The Night Before Christmas(또는 A Visit from St. Nicholas)이다. Grandma Moses에서부터 Tasha Tudor, Ted Rand 그리고 Jan Brett까지 모든 미술가들이 이 크리스마스 이야기의 삽화를 그렸다. 현재 The Night Before Christmas는 50여 편 이상의 개정판이 있다(Huck, 2001: 360).

어린 아이나 나이든 어린이들은 모두 이야기 체 설화시를 좋아하는데 그들이 유머러스하거나 진지한 이야기를 말해주기 때문이다. 어린이들 사이에 인기 있는 John Ciardi의 이야기 체 설화시를 보자(Fisher, 1990: 48~49).

Mummy Slept Late and Daddy Fixed Breakfast

Daddy fixed breakfast.
He made us each a waffle.
It looked gravel pudding.
It tasted something awful.

"Ha, ha," he said. "I'll try again."
This time I'll get it right."
But what I got was in between
Bituminous and anthracite.

"A little too well done? Oh well,
I'll have to start all over."
That time what landed on my plate
Looked like a manhole cover.

I tried to cut it with a fork:
The fork gave off a spark.
I tried a knife and twisted it
Into a question mark.

I tried it with a hack-saw.
I tried it with a torch.
It didn't even make a dent.
It didn't even scorch.

The next time Dad gets breakfast
When Mummy's sleeping late,
I think I'll skip the waffles
I'd sooner eat the plate!

—John Ciardi

3.4.3 서정시(Lyrical Poetry)

아이들을 위해 쓰여 진 대부분의 시는 서정적이다. Lyrical이라는 용어는 Lyric라는 단어에서 파생되었고, 그것을 듣는 이들의 마음과 기억 속에서 서정적 방식을 노래하는 시를 의미한다. 그것은 보통 개인적이거나 묘사적인 시로 그것의 멜로디에 비하여 길이나 고조가 규정되어 있지 않다. 대부분의 William Blake의 시는 서정적인데, Songs of Innocence에 대한 서문시의 도입부로 시작 한다: 즉, 거친 골짜기를 피리 불며 내려가네 /즐거운 기쁨의 피리 노래들. Robert Louis Stevenson의 시들은 그것들을 잊어버리지 않게 만드는 노래하는 특질을 가진다. 모두가 그의 시 "The Swing"과 "The Wind"를 알고 있다. 마찬가지로 인기 있는 그의 신비로운 시 "Windy Nights"는 바람의 소리를 급히 달리는 승마 자에 비유한 것이다.

서정시는 노래와 같은 본질을 가지고 종종 후렴구를 포함한다. 그들은 보통 묘사적이고 개인의 감정이나 사고를 표현한다. 서정시는 다음의 시에서와 같이 독자와 청자에게 마치 노래로 불리어진다는 느낌을 야기 시키면서 호소력 깊은 소리 자질을 제시한다(Fisher, 1990: 49~50).

Song of the Train

Clickety-clack,
Wheels on the track,

This is the way
They begin the attack:
Click-ety-clack,
Click-ety-clack,
Click-ety, clack-ety
Click-ety
Clack.

Clickety-clack
Over the crack,
Faster and faster
The song of the track:
Click-ety-clack,
Click-ety-clack,
Click-ety Click-ety
Click-ety
Clack.

Riding in front
Riding in back,
Everyone hears
The song of the track:
Click-ety-clack,
Click-ety-clack,
Click-ety Click-ety
Click-ety
Clack.

—David McCord

3.4.4 자유시(Free Verse)

자유시는 운이 맞아야만 하는 것이 아니라 그것의 시적 형태를 위해 적합한 리듬이나 운율에 의존한다. 그것은 압운, 두운 그리고 형식을 이용할 수 있다. 이런 형태의 시가 종종 인쇄된 페이지에서는 다르게 보일지라도 그것을 소리 내어 읽었을 때는 다른 시와 거의 같게 들린다. 이런 형태의 시를 들을 기회를 가진 아이들은 모든 시는 압운이 있어야만 한다는 생각에서부터 자유로워질 수 있을 것이다. *Small Poems*에서 Valerie Worth의 믿지 못할 만큼 단순한 시들은 자유시로 쓰여 졌다.

자유시는 간단히 말해서 운과 일정한 박자가 없다. 자유시는 시인으로 하여금 시를 쓰고 만드는데 그 자신의 규칙을 창조하도록 허락한다. Carl Sandburg의 시 “Fog”는 자유시의 전형적인 예이다(Fisher, 1990: 50~51).

Fog

The fog comes
on little cat feet.

It sits looking
over harbor and city
on silent haunches
and then moves on.

—Carl Sandburg

3.5 비소설류(Nonfiction Books)

수많은 세월동안 아동 문학 학자는 상상한 것 이라기보다는 사실에 바탕을 둔 어린이 문학을 지칭할 때 비소설 책(nonfiction books)라고 부르기 보다는 정보를 제공하는 책(informational books)이라고 불러왔다. 아동문학에서 최근의 경향은 이런 정보전달이라는 말보다는 논픽션이라는 말을 쓰는 것이다. 작가 Penny Colman은 정보전달이라는 말이 사람들로 하여금 백과사전이나 교과서라는 것을 연상케 한다고 말한다.

3.5.1 정보제공 서적(informational books)

어린이를 위한 논픽션 책을 선택하는 사람은 누구나 하위 장르나 일반적인 특징을 띠는 것으로 인정받는 유형을 곧 알게 된다. 이런 유형에 대해 아는 것은 교사와 사서가 특정한 목적에 대한 특정한 책을 선택할 때 그들이 배우는 것에 대해 균형 있고 풍부한 자원을 제공한다.

논픽션 책의 유형을 살펴보면, 개념 책(Concept Books), 논픽션 그림 책, 사진 에세이, 사물 이름 확인 책(Identification Books), 생활 이야기 책(Life-Cycle Books), 실험과 활동에 관한 책, Document and Journals, 조사서(Survey Books), 전문서적 등 다양한 형태가 있다.

Brigit Viney의 ‘The History of the English Language’(초등 고학년)는 Oxford Bookworms Library Factfiles 시리즈 중 한 권이며 Level 4로 분류되고 있다. 수업 시간에 한 아이가 영어의 역사를 물어보아서 이 책을 내가 먼저 읽고 내용이 괜찮으면 아이에게 권해줄까 했었다. 그런데, 솔직히 내용이 너무 딱딱하고 지나치게 전문적이어서 아이들이 읽을 수 있는 책은 아니었다. 오히려 토플 준비하는 고등학생들이 읽어야 하지 않을까 싶을 정도였으며, 대학생들이 간략하게 영어의 역사를 공부하는 데도 도움이 될 것 같았다. 영어의 역사를 물어본 5학년 아이는 한글을 세종대왕이 창제한 것처럼 영어도 누군가가 만들어낸 것인가 궁금해 했던 것이었다. 만일 영어를 창제한 누군가가 존재한다면, 우리나라 학생들의 증오를 한 몸에 받지 않을까? 암튼, ‘The History of the English Language’의 출판팀은 아이들을 대상으로 이 책을 기획한

것은 아닌 듯하다. 이 시리즈의 다른 책들을 몇 권 더 읽어봐야 하겠지만, 아이들을 위해 책을 세트로 구입하시는 분들은 책의 내용을 꼭 체크하시기 바란다.

3.5.2 전기문학(Biography)

아동 문학에서전기는 가끔 역사적인 사실과 허구의 갭을 연결한다. 삶의 이야기는 허구처럼 읽혀질 때가 있다. 그러나 다른 유형의 논픽션처럼 그 이야기는 문서화 될 수 있는 사실과 이벤트에 집중 될 것이다. 과거에 아동 전기 작가들은 어른을 상대로 한 작가보다 허구적 기술을 사용할 수 있는 자유가 더 허용되어 왔다. 그 결과, 수년 동안 엄격한 확실성으로부터 자유로운 소설화까지 넓은 범위의 사실적인 방향성을 보여 왔다. 그러나 요즘의 경향은 확실성이 명확해지는 것이다.

모든 종류의 전기문들은 다른 시대, 다른 장소, 다른 삶을 엿볼 기회를 아이들에게 주고 있다. 전기문의 최선은 아이들이 즐기는 상황-실제로 일어난 이야기-속에 좋은 글과 정확한 정보를 결합하는 것이다. 아이들은 교과서를 통해 동시대 인물이나 역사적 사건에 대해 알 수 있지만 이런 내용을 가르치는 문학이 다른 종류의 지식을-더 친숙하고 암기하기 쉬운- 그들에게 가져다 줄 것이다. 모든 어린이들은 그들의 경험의 일부분으로 이와 같은 책을 접할 가치가 있다.

Javaka Steptoe의 *Radiant Child* (초등 고학년)는 올해 2017년 Caldecott Medal을 수상한 그림책이다. 부제 'The Story of Young Artist Jean-Michel Basquiat'를 보면 알 수 있듯이, 이 그림책은 혁명적인 신 표현주의 미국 화가 Jean-Michael Basquiat의 어린 시절을 중심으로 하는 전기 그림책이다. 본인도 유명한 삽화가인 Javaka Steptoe는 Basquiat의 그림 기법을 그대로 살려 삽화를 그렸기 때문에, 이 그림책은 스토리보다 환상적인 삽화로 인해 가슴이 뿌듯해지게 만드는 예술 작품집 같았다. 다만 어린 아이들이 이해하기에는 그림책의 전체적인 수준이 조금 높다는 점을 고려하시기 바란다.

3.5.3 자서전과 회고록(Autobiographies and Memoirs)

삶의 이야기는 종종 자서전이나 회고록처럼 주인공 자신에 의해 쓰여 지거나 회상되어진다. 어떤 아동 책들은 역사적인 허구로써 자서전적인 자료에 기초하고 있다. 자서전은 역사를 목격한 비 허구적인 책들과 비슷한 장점과 단점이 있는데 개인사에 대한 온정과 현장성이 있지만 반드시 제한된 관점이 있다. 객관적인 타당성의 기준이 여기서는 후퇴하고 있다. 오히려 가치 있는 이런 종류의 전기문은 아주 주관적이다. 그러나 아이들은 자서전에서의 내재적인 편중을 인식할 필요가 있고, 그들은 균형감을 갖기 위해 다른 종류의 책을 보도록 장려되어 질 수 있다(Huck, 2001: 560).

Linda Sue Park의 *Project Mulberry* (초등 고학년)란 책은 한국계 미국인 2세인 Julia와 그녀의 절친 Patrick이 'Wiggle Club'이라는 동아리에 들면서 대회에 출품할 프로젝트 주제를 고민하는 것으로 시작됩니다. 이 동아리는 인근에서 친환경 농장을 운영하는 농부 아저씨가 운영하는 것이라, Julia와 Patrick은 동식물에 관련된 프로젝트를 궁리 중이었지요. 그때, 한국에서 어린 시절을 보낸 Julia의 엄마가 누에를 길러볼 것을 제안합니다. 누에를 길러 silk를 얻고, 그 실로 자수를 놓으면 여러 분야를 포괄하는 훌륭한 프로젝트가 될 것이라는 생각에 Patrick은 대찬성을 합니다. 하지만 Julia는 마냥 기뻐할 수 없었습니다. 누에를 기른다는 것 자체가 너무나 '한국적'인 것이라 생각되었기 때문입니다. Korean American이라는 사실을 알게 모르게 의식하며 살 수 밖에 없었던 그녀이기에, 순수하게 '미국적'인 주제를 다룸으로써 '튀고' 싶지 않

았던 것이 소녀의 본심이었던 것이죠. 첫 단추부터 삐그덕거리는 프로젝트. 과연 Julia는 이 난관을 어떻게 극복할 수 있을까요? 프로젝트를 준비, 진행, 완성해 가는 전 과정이 이야기의 중심이 되는 가운데, 두 친구는 생명의 순환과 환경적으로 보다 더 '자연스러운 것'에 대해 처음으로 깨닫고 배우게 됩니다. 또한 한편으로는, 프로젝트를 이끌어 나가며 여러 인종 및 민족성에 대한 편견과 이해, 더 작게는 한 개인에 대한 편견과 이해에 대한 질문을 스스로에게 던지며 나름의 답을 구해 나갑니다. 과학적, 사회적으로 의미 있는 주제를 다루다 보니 어떤 출판사의 5학년 리딩 교재에 실리기도 했던 작품으로 우리나라에는 <뽕나무 프로젝트>라는 제목으로 번역본이 나와 있습니다.

4. 결 론

아이들을 위한 문학을 통하여 교사는 유의미한 방식으로 다양한 언어유형과 어휘를 소개할 수 있다. 거기에는 이해를 위한 풍부한 문맥과 아이들의 상상을 즐겁게 하고 사로잡을 수 있는 구체적인 형상이 있다. 이와 같이 어린이들의 읽기 수업에서 문학이 차지하는 가치와 중요성에 따라 이 논문에서는 제 2장에서 문학의 가치와 문학적 요소의 선정과 평가를 알아보고 , 제 3장에서 문학 장르와 하위 장르에 따라 그들 각각의 개념과 특징 그리고 그에 해당하는 작품들을 살펴보았다.

어린이의 읽기 흥미와 독서 선호도에 있어서 연령이야말로 가장 뚜렷한 변화를 보이는 요인이다. 즉, 같은 주제라 해도 연령 혹은 학년에 따라 선호하는 책이 다를 수 있다. 또한 어린이들은 자기마다 타고난 개인적인 취향과 선호가 있다. 어떤 어린이는 운율이 담긴 시 종류를 좋아하고 어떤 어린이는 이야기 소설을 선호하고 어떤 어린이는 판타지물이나 공상 과학물을 좋아한다. 현재 초등학교에서는 대부분 흥미 있는 동화소설에 집중해서 영어수업을 진행하는 경향이 있는데, 어린이 각자의 연령과 기호에 따라 전통적인 이야기인 설화. 우화. 신화. 전설뿐만 아니라 비소설 장르에 속하는 자서전. 전기. 정보 제공 서적과 같은 다양한 장르의 문학작품을 학습에서 제시하여 서로 다른 연령과 취향의 어린이들을 모두 만족시킬 수 있는 수업을 진행할 필요가 있다.

물론 영어를 외국어로 배우는 한국 어린아이의 어휘나 독해 능력을 생각할 때, 위에 소개한 여러 장르에 해당하는 모든 작품을 원본 그대로 제시해서 수업 현장에 적용하기 어려울 것이므로, 한국 어린이들이 이해하기 쉬운 어휘 및 구문으로 원본을 재구성해서 활용하는 것이 보다 현실적이라 생각한다. 이와 같은 영어 문학 읽기자료를 한국 어린이 수준에 맞게 개작해서 수업에 활용하는 것은 교재 편찬자들과 현장 교사들의 몫이라고 생각한다.

이 논문은 지면 관계상 다양한 문학 장르를 소개하고 그에 따른 작품을 소개하는 수준에 머물고 있다. 각 장르 별 작품을 구체적으로 어떻게 수업에 활용할 것인지 그리고 그것이 어떤 교육적 효과와 가치를 가질지는 다음 연구에서 다루어질 것이다. 아무쪼록 위의 연구 결과를 통해 다양한 문학작품의 적절한 선정이 학교현장에서의 효과적인 영어 읽기 지도에 대한 안내와 지침이 될 수 있기를 기대한다.

참고문헌

김한니. 2016. 아동문학 기반 초등 영어수업 사례 연구. 교육학석사학위논문. 조선대학교 교육대학원.

네이버 포스트 . 2018.『책 많이 읽는 아이가 공부도 잘하는 5가지 이유』. 윤교육생태연구소..

신헌재 · 권혁준 · 곽춘옥. 2009.『아동문학의 이해』. 도서출판 박이정.

지승희. 2016. 문학작품의 이해를 통한 초등영어교육의 실제-Charlotte's Web을 중심으로 . 교육학석사학위논문. 아주대학교 교육대학원.

Cater, R. and M. Long. 1991. *Teaching Literature*. New York: Longman.

Choi, S. N. 1991. *Year of Impossible Goodbyes*. Houghton Mifflin.

Fisher, C. J. and C. A. Terry. 1990. *Children's Language and the Language Arts.: A Literature-Based Approach*. Allyn and Bacon.

Greene, H. A. and W. T. Petty. 1971. *Developing Language Skills in the Elementary Schools.* Allyn and Bacon, Inc.

Huck, C. S., S. Helper, J. Hickman, and B. Z. Kiefer. 2001. *Children's Literature in the elementary* school-7th ed. Revised by Barbara Z. Kiefer. The McGraw-Hill Companies, Inc.

Lazar, G. 2001. *Literature and Language Teaching.* Cambridge: Cambridge University Press.

McDonough, J. and C. Shaw. 2003. *Materials and Methods in ELT*. Oxford: Blackwell.

Richards, J. and T. Rogers. 2002. *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Stern, H. 1993. *Issues and Options in Language Teaching.* Oxford: Oxford University Press.

White, E. B. 2001. *Charlotte's Web*. NY: Harper collins.

Wright, A. 2004. *Storytelling with Children*. Oxford: Oxford University Press.

이창학, 교수
충남 공주시 웅진로 27(봉황동)
공주교육대학교 영어교육과
E-mail: leehak27@gjue.ac.kr